

ブリュッセルの

## 日本食品店

探訪

食生活は、誰にとっても生きていくために大切なことです。ただ食べればよいというものではありません。栄養のバランスがよく美味しい食事は、家族の健康を守り、食卓での会話も弾みますね。

せっかくベルギーに来たのだから、日本では味わえないベルギー料理、フランス料理を堪能して帰国せねばと、カロリーやコレステロールを考えずにベルギービールと一緒に、暴飲暴食をしていませんか？ クリスマスやお正月など特別にお祝いをする日にはいいですが、毎日だと胃や肝臓に負担がかかります。

そこで、日本人が普段からお世話になっている日本食品店を取材し、それぞれのお店のおすすめを伺ってみました。

小さいころから食べなれた味を、ベルギーでも作って食べることができるなんて、ちょっとした贅沢だね。



Brussels

Woluwe-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe



Chaussée de Vleurgat 119  
1000 Bruxelles  
Tel 02 644 56 05  
月・土10～19h、日・祝休

www.tagawa.eu

Rue de l'Eglise 96A  
1150 Woluwe-Saint-Pierre  
Tel 02 644 56 05  
月・土10～19h、日・祝休

### 本店 (Vleurgat)

1975年に、過去にあった日本食レストラン「都」の魚や日本食材用にオープンしたレストランのスーパー部門で、老舗の日本食品店でした。当時は「都田川」と呼ばれていて、駐在日本人の数も僅か、日本食材など手に入らない時代だったので、「家庭でも和食が食べられる」と日本人にはありがたい存在となっていました。その後1979年頃、店名を「田川」と変更し、以来ブリュッセルに住む和食ファンに知られる店となっています。あっという間に40年の歳月が流れ、現在日本人をはじめ、日本語のできるイタリア人のマネージャーがスタッフとともに活躍し、和食ファンを喜ばせてくれています。

毎月の広告は、日本の新聞に入っているスーパー広告のようで、今月は何を買うのかなと買い物も楽しくなります。雑貨、お弁当、お寿司、お刺身などもあります。年末年始は、腕を奮って美味しい和食に挑戦してみませんか。

両店とも12/25、1/1休業、1/2より通常通り営業、ストックル店は1/3も営業

### ストックル店 (Stockel)

10月1日にメトロStockel駅に併設のショッピングモールStockel Square内に開店した田川2号店です。日本食料品のみならず、雑貨、お弁当、お寿司、お刺身などを取り揃えており、店内にはイートインスペースがあります。ゆったりとした店内で、お友だちと和食を味わったり、子どもたちと夕食の材料を買いに行ったりと、足を運ぶ回数が増えそうです。

オープン記念第1弾として、12月末まで使える10%の割引券があり、年末年始の和食材料をお得に購入できます。また、30分無料のSquare駐車場は400台を収容でき、田川店で10ユーロ以上の買い物をする、1時間分の無料駐車券をもらえるので、お子様連れの方も気軽にゆっくり買い物が出て来そうですね。来年1月にはさらにパワーアップしたオープン記念第2弾を予定しているとのこと。大いに期待しましょう。

## BOUTIQUE

Louise

ブティック・ルイーズ

年末セール

開催日 12月12日(土)～12月24日(木)

クリスマス前の特別セール。年末のプレゼントにどうぞ。

エルベ・シャブリエ、フェイラー、ヘレンド、  
ロイヤル・アルパート、アルスター・ウィーバース、  
ルクエ、ル・クルーゼ、TUMI、Dunhill など

<http://boutiquelouise.blogspot.be>

☆会員特典もご利用ください。

rue Jean Stas 25

1060 Brussels

Tel : 02 640 65 44

## 和食レストラン

## 従業員募集

ブリュッセルの和食レストランが、日本人、または日本語の話せる人を探しています。

料理のできる方、給仕のできる方。

フルタイム、ハーフタイム、短時間勤務など  
ご希望に合わせます。

詳細は ☎0479 79 94 70まで(日・英・仏)

watermael-boitsfort/watermaal-bosvoorde

はるちゃん  
HARU CHAN

Rue des Begonias 17  
1170 watermael-boitsfort  
Tel 02 660 06 66  
月-金10~18h、土10~19h  
日・祝休

www.sowatrading.be

Woluwe-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe

けんちゃん  
KEN CHAN

Rue Kelle 120  
1150 Woluwe-Saint-Pierre  
Tel 02 771 72 24  
火-金10~18h、土10~19h  
日・月・祝休

Auderghem / Oudergem

SHILLA  
Japanese&Korean Food Market

Chaussée de Wavre 1676  
1160 Auderghem  
Tel 02 374 04 88  
月-土10~18h、日・祝休

1997年5月に日本人学校の近くに開店した、アットホームなお店です。開店当時は、従業員のお母さんが中心に美味しい日本食品の販売を担当していましたが、世代が代わって、現在は娘さんがお店を切り盛りしています。もちろんお父さんもお惣菜部門の担当で、お母さんの応援も入り、家族が一体となって、暖かいおもてなしで迎えてくれます。

基本の日本食品をはじめ、最近では北海水産の冷凍魚貝類の販売も開始し、人気を集めています。また、サルモネラ菌のチェックが厳しいスウェーデンから来る、鍋やすきやき用の生食できる卵(サルモネラフリー)の販売や、ドイツから毎週金曜日午後にはパン(食パン・アンパン・カレーパンその他多数)も入荷しています。ヨーロッパ人に人気の冷凍餃子、枝豆、インスタントラーメンなど美味しいものが一杯。

お弁当も人気アイテムの一つです。火曜から土曜の12時から販売され、電話かメールで予約も可能です。

また、日本人に大人気のポーランド食器やメーカーからの通販では30カ月も待つという、魔法のフライパンなどの販売も取り扱っています。あわせてお買い物を楽しんでください。

日本人に人気の住宅地区にできたこの店は、はるちゃんの姉妹店です。両店名は、オーナーのご両親の名前です。常に親への感謝の意を込めて、ベルギーで活躍していることは、ご両親にもうれしいことですね。

単身赴任のお父さんにも人気のお惣菜がいろいろ揃っていて、一品足りない、自分では出せないこの味をというときに便利な商品です。また、お弁当の販売は11時半から。低年齢のお子さんをお持ちの家族が多い同エリアならではのサービスです。

同店でも北海水産、ポーランド食器、魔法のフライパン、益久染織研究所オーガニックコットン(バスタオル、ハンドタオル、化粧落としなど)も販売しています。両店で年末年始用に恒例となった伊達巻き・ミニおせち、寿司、刺身などの予約販売や、お正月料理に欠かせない数の子などの販売を予定しているそうです。今年の年末年始は、家族で買い物をして、自宅でゆっくり休養する日を作ってもいいですね。親子で和食を作るいい機会です。両店のお弁当注文は下記へ  
kenchan.store.120@gmail.com  
Tel 02 771 72 24

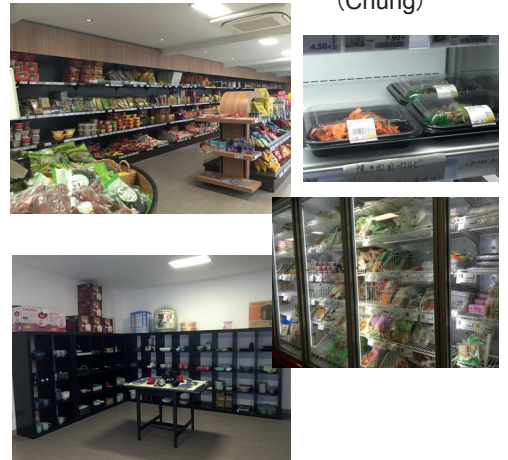
けんちゃん店内へアーサロンOPEN予定



韓国人が経営する韓国、日本食品店で、本店はアムステルダムにあります。25年前にアムステルダムでShillaという名前のレストランを始めたのが始まり。その後、同名の食品店を始め今に至っています。Shillaという名前は、韓国の三国時代の一国の国名で、オーナーの出身地です。Overijsselにあった店舗がAuderghem / Oudergemに移転し、便利になりました。食料品だけでなく、食器や小物など文化的なものも販売していて、ベルギーと韓国、日本の架け橋となっています。また、韓国焼肉用のマリネされた肉類やキムチなども販売しています。近い将来は、韓国料理ビビンバや麺類をその場で食べれるレストラン部を設け、買い物だけでなく、奥様方のミーティングもできるスペースを考えているそうです。

日本人対応をさらに充実させるため、現在日本語ができるスタッフを募集中。興味ある方は、下記まで英語にてお問い合わせください。Tel 0478 99 29 00

(Chung)



## 海外引越、国内引越、事務所移転も日通へ

ご帰国引越で不要になった家具をご後任、ご友人宅へ  
"おゆずりライナー"で、ご配送いたします。  
そのほか、ピアノの移動、お引越後のハウスクリーニング等  
なんでもご相談ください!!

通 ベルギー日本通運

海運貨物・航空貨物・ロジスティックスも日通へ

NIPPON EXPRESS BELGIUM

Bedrijvenzone Machelen Cargo B738 1830 Machelen, Belgium neb.removal@neeur.com

TEL/ 02-751-7814/15 FAX/ 02-751-9246

http://www.nittsu.eu/be/

Uccle / Ukkel



Chaussee de Waterloo 1021f  
1180 Uccle  
Tel 02 374 04 88  
月・火・木・日  
11~15h、17h30~22h30、水休

寿司レストラン  
テイクアウト、配達可  
info@shillasushi.com

UccleにあるShillaはレストランですが、テイクアウトもできます。Uccle内では、無料で配達をしてくれます。

ヨーロッパで和食がすっかり定着し、話題の寿司は日本人だけでなく、アジア人、ヨーロッパ人など人種を問わず人気の料理として気軽に食べられるようになりました。日本のデパ地下で販売されているような握り寿司が、ブリュッセルでも購入できるといううれしいことです。おやつやビールのおつまみにも、寿司は最適ですね。食事の支度が面倒なときやお腹がすいてすぐに美味しいものを食べたいと思ったら、回転寿司感覚で小皿に盛っておもてなしすると、いつもと違うシチュエーションで家族の会話も弾むでしょう。日本に比べたら魚の種類は少ないですが、ヨーロッパ感覚の握りもあります。一度試してみてくださいはいかがでしょう。



Woluwe-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe



Rue Jean Wellens 7  
1150 Woluwe-Saint-Pierre

HAYATO JAPAN CENTER  
www.hayato.be

Tel 02 520 55 20  
火-日10h~21h30、月休

オランダで日本人駐在員向けのサービス会社としてドライクリーニング業から始まり、ドイツに続き2013年、ベルギーでも営業を開始しました。オーナーは、2年間日本での生活を経験し、日本語で日本人への気配りを提供してくれる、バイタリティーに溢れる方です。店名HAYATOは、彼の名前ハヤットから来ています。

日本人のために、クリーニング業、日本食品スーパー、美容院、テイクアウト弁当、ハウスクリーニング、短期滞在型ホテル業など、事業を拡大して今日に至っています。

日本食品は、調味料、乾物、米など普段の生活に欠かせない食材を中心に、冷凍食品もそろえて皆さんをお待ちしています。12月からは日本の冷蔵お惣菜を冷凍した商品、冷凍の薄切り和牛(250g入り)の販売を開始します。冬は何といっても鍋物ですね。これからは存分にすき焼きやししゃぶししゃぶを楽しむことができます。



同店は、年末早めに休暇を取りません。12月21日から1月4日までお休みとなりますので、それまでに日本食品を購入して、寒い日には家族や友だちとホームパーティーを楽しんではいかがでしょう。暖かくした部屋での冷たいビールは、格別に喉をうるわせ、食欲が一段と増すこと間違いなしです。ダイエットは、お正月が明けてからゆっくり始めましょう。

テイクアウト弁当  
www.ryoma.be  
テイスト・オブ・カレー  
www.tasteofcurry.be  
注文は下記電話かメールアドレスから  
Tel 02 520 55 20  
hayato.belgium@gmail.com  
弁当・カレー販売営業時間  
11h~14h30、17h~21h30  
その他の業務内容については、上記ウェブサイトを確認してください。



## Languages Unlimited

英語、フランス語を小グループで母国語の先生が教えます。  
商業英語、TOEIC、IELTS、個人レッスン €38/時間

新コース「ヨーロッパで生活」  
実用コース：文化、習慣、祭り、歴史、観光  
有益なフランス語の文を使いながら英語で授業。  
15時間 €225

Avenue de Broqueville 272, 1200 Bruxelles  
info@languages-unlimited.be www.languages-unlimited.be



## 中古車

**お求め、売却ご予約の方は是非当社へ！**

オートマチック車専門に常時40台前後の在庫を保有し、品質管理をモットーとしています(品質保証1年)。ご予約が立ちましたらお気軽にご相談ください。

## Garage Automatic-Cars SA

www.automatic-cars.be  
Rue du Tige 125, 4040 Herstal  
Tel : 0472 93 00 72 Mr. Fabio Ferraro (仏/英語)  
Tel : 0499 39 25 59 Machida Masayo (日本語)